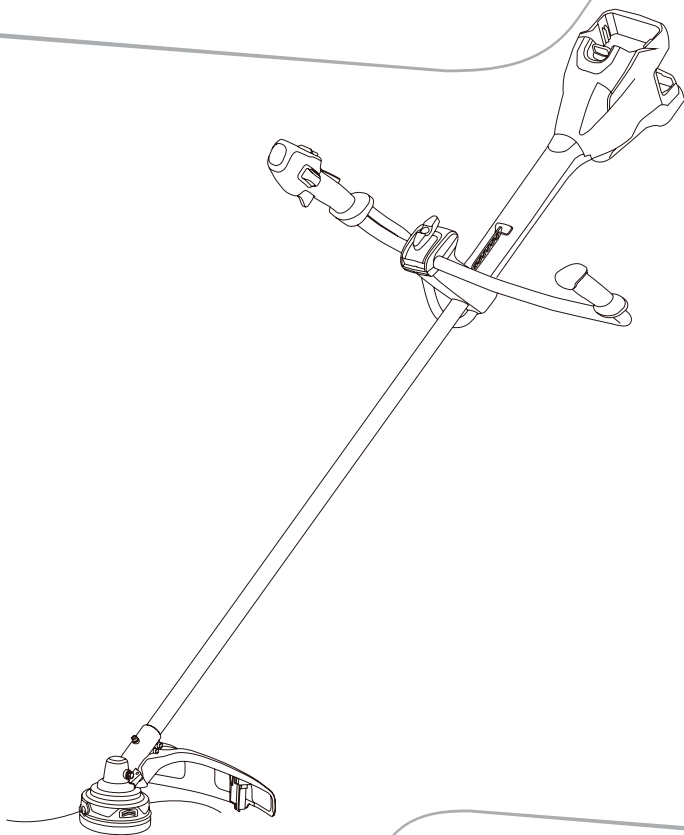


**Toyama**<sup>®</sup>  
Power Products



**TBT82BC-XP**

**CORDLESS BRUSH CUTTER**  
*DESBROZADORA A BATERÍA*  
ROÇADEIRA A BATERIA

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT CONTAINS INFORMATION FOR YOUR SAFETY.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. CONTIENE INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD.

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. ELE CONTÉM INFORMAÇÕES PARA SUA SEGURANÇA.

**OWNER'S MANUAL**

GUÍA DEL PROPIETARIO • MANUAL DO PROPRIETÁRIO

THE IMAGES IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATIVE INFORMATION ONLY.  
*LAS IMÁGENES EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA INFORMACIÓN ILUSTRATIVA.*  
AS IMAGENS DESTE MANUAL SÃO MERAMENTE ILUSTRATIVAS.



## INDEX / INDICE / SUMÁRIO

**06**

**SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SIMBOLOS DE SEGURANÇA**

**07**

**SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES**

**08**

**BRUSH CUTTER COMPONENTS / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DE LA DESBROZADORA / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DA ROÇADEIRA**

**10**

**CARE WHEN OPERATING YOUR BRUSH CUTTER / CUIDADO AL OPERAR SU DESBROZADORA / CUIDADOS AO OPERAR SUA ROÇADEIRA**

**13**

**SAFETY ITEMS / ITENS DE SEGURIDAD / ITENS DE SEGURANÇA**

**14**

**INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO**

**15**

**INSTALLING THE PROTECTION / INSTALANDO LA PROTECCION / INSTALANDO A SAIA DE PROTEÇÃO**

**16**

**INSTALLING THE REEL / INSTALANDO EL CARRETE / INSTALANDO O CARRETEL**

**18**

**CHANGING THE REEL NYLON WIRE / CAMBIANDO EL HILO DE NYLON / TROCANDO O FIO DE NYLON DO CARRETEL**

**19**

**PUTTING GREASE IN THE TRANSMISSION BOX / ENGRAZANDO LA CAJA DE TRANSMISIÓN / ENGRAXANDO A CAIXA DE TRANSMISSÃO**

**20**

**CUTTING WITH THE NYLON REEL / CORTANDO CON EL CARRETE DE NYLON / CORTANDO COM O CARRETEL DE NYLON**

**23**

**INSTALLING THE BATTERY / INSTALACIÓN DE LA BATERÍA / INSTALANDO A BATERIA**

**24**

**STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO**

**25**

**TRANSPORT / TRANSPORTE / TRANSPORTE**

## PREFACE

Thank you for purchasing TOYAMA product.

**This manual covers the operation and maintenance of your product. The information and specifications included in this publication were in effect at the time of approval for printing. No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of this product and should remain with it. The illustration may vary according to the model.**

**Keep this owner's manual handy, so you can refer to it at any time. This owner's manual is considered a permanent part of the product and should remain with the product if resold.**

**If a problem should arise, or if you have any questions about the product, consult you authorized TOYAMA dealer.**

## PROLOGO

*Gracias por comprar este Producto TOYAMA.*

*Este manual cubre la operación y el mantenimiento de este producto. La información y las especificaciones incluidas en esta publicación son efectivas para la fecha de aprobación de impresión.*

*Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin autorización. Este manual debe ser considerado parte permanente del producto y debe mantenerse con el producto en caso de ser revendido. Algunos detalles podrán cambiar dependiendo del modelo.*

*Conserve este manual a la mano para que usted se pueda referir a él en cualquier momento. En caso de presentarse algún problema, o si usted tienen alguna pregunta sobre el producto, contacte a su distribuidor TOYAMA.*

## PREFÁCIO

Obrigado por adquirir um Produto TOYAMA.

Este manual contém informações para operação e manutenção do seu produto. As informações e especificações incluídas nesta publicação estavam em vigor no momento da aprovação para impressão. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem permissão por escrito. A ilustração pode variar de acordo com cada modelo de equipamento.

Mantenha este manual do proprietário sempre disponível, para que consiga consultá-lo a qualquer momento. Este manual é considerado uma parte permanente do seu produto e deve acompanhar o equipamento ao ser revendido.

Ao surgir um problema, ou se você tem dúvidas sobre o seu produto, consulte o seu revendedor autorizado TOYAMA.

**SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA**

The following symbols are intended to remind you of the safety precautions to be followed.

Los siguientes símbolos tienen el objetivo de recordarle las precauciones de seguridad que deben respetarse.

Os símbolos seguintes tem o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.

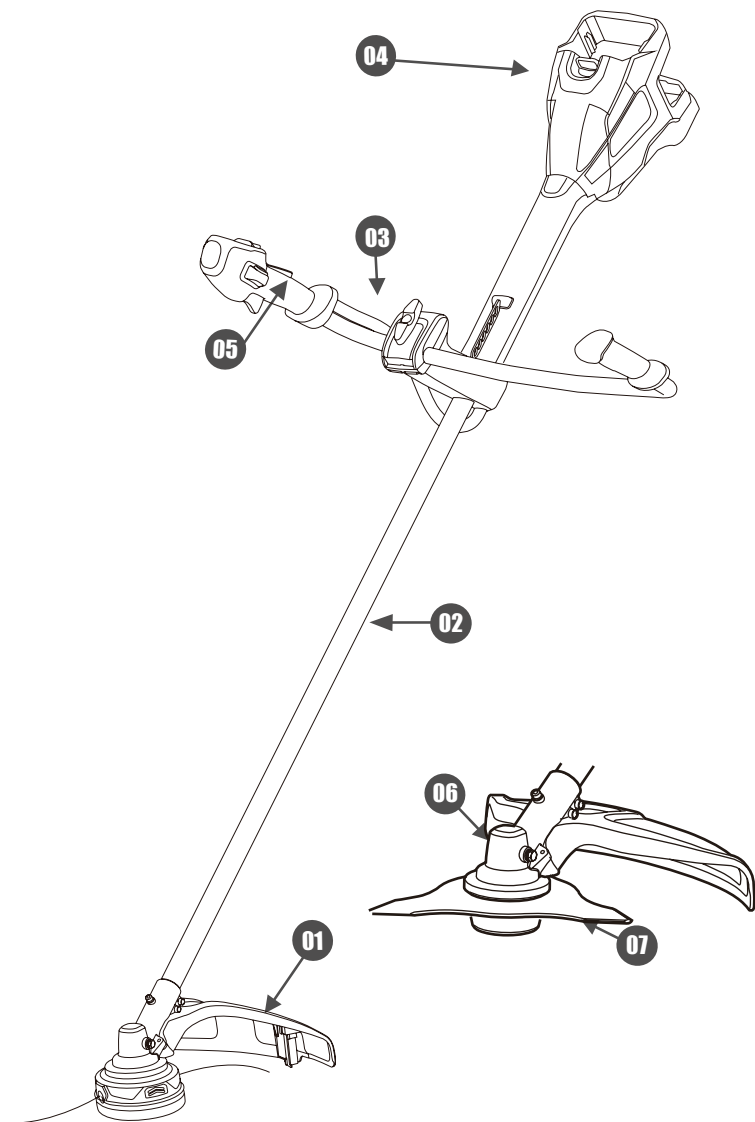
 <p><b>READ MANUAL</b> LEA EL MANUAL LEIA O MANUAL</p>	 <p><b>WEAR EAR PROTECTORS</b> UTILICE PROTECCIÓN AURICULAR USAR PROTEÇÃO DE OUVIDO</p>	
 <p><b>WEAR RESPIRATORY PROTECTION</b> UTILICE PROTECCIÓN RESPIRATORIA USAR PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA</p>	 <p><b>WEAR SAFETY GLOVES</b> UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD USAR LUVAS DE SEGURANÇA</p>	
 <p><b>WEAR PROTECTIVE FOOTWEAR</b> UTILICE CALZADOS PROTECTORES USAR CALÇADOS DE PROTEÇÃO</p>	 <p><b>EAR, EYE AND HEAD PROTECTION</b> UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS, ÓIDOS Y CABEZA USAR PROTEÇÃO PARA OS OLHOS, OUVI- DOS E CABEÇA</p>	
 <p><b>WARNING</b> AVISO AVISO</p>	 <p><b>ROTATING PARTS</b> PARTES MOBILES PARTES MÓVEIS</p>	 <p><b>KEEP SAFE DISTANCE</b> MANTENGA DISTANCIA SEGURA MANTENHA DISTÂNCIA SEGURA</p>
 <p><b>WARNING ELECTRICITY</b> RIESGO ELÉCTRICO RISCO ELÉTRICO</p>	 <p><b>KICKBACK</b> CONTRAGOLPE REBOTE</p>	
 <p><b>KICKBACK</b> CONTRAGOLPE REBOTE DA LÂMINA</p>	 <p><b>RISK OF SLIPPING</b> RIESGO DE DESLIZAR RISCO DE ESCORREGAR</p>	 <p><b>OBJECTS CAN BE THROW</b> OBJETOS PUEDEN SER LANZADOS OBJETOS PODEM SER ARREMESSADOS</p>
 <p><b>HEAT/HOT SURFACE</b> SUPERFICIE CALIENTE SUPERFÍCIE QUENTE</p>	 <p><b>RISK OF INJURY</b> RIESGO DE LESION RISCO DE LESÃO</p>	
 <p><b>HIGH TEMPERATURE</b> ALTA TEMPERATURA ALTA TEMPERATURA</p>	 <p><b>CHECK THE WORK CONDITIONS</b> VERIFIQUE EL ESTADO DEL LOCAL DE TRABAJO VERIFIQUE O ESTADO DO LOCAL DE TRABALHO</p>	

**SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES**

<b>MODELO</b>	<b>TBT82BC-XP</b>
<b>PRODUCT / PRODUCTO / PRODUTO</b>	<b>TOYAMA CORDLESS BRUSH CUTTER DESBRUZADORA INALÁMBRICA TOYAMA ROÇADEIRA A BATERIA TOYAMA</b>
<b>PRESSURE SOUND / SONIDO DE PRESIÓN / SOM DE PRESSÃO</b>	<b>91 dB (A)</b>
<b>POWER SOUND / SONIDO POTENTE / PÔTENCIA SONORA</b>	<b>102 dB (A)</b>
<b>CUTTING DIAMETER (TRIMMER) / DIÁMETRO DE CORTE (CARRETE) / DIÂMETRO DE CORTE (CARRETEL)</b>	<b>457 mm</b>
<b>WEIGHT / PESO / PESO</b>	<b>6,3 KG</b>

LOADING TIME / TIEMPO DE CARGA / TEMPO DE CARREGAMENTO						
<b>82V4A SINGLE PORT CHARGER</b>			<b>2.5AH</b>	<b>4AH</b>	<b>5AH</b>	<b>8AH</b>
<b>82V4A SINGLE PORT CHARGER</b>	<b>120V</b>	<b>/</b>	<b>75</b>	<b>120</b>	<b>150</b>	<b>240</b>
	<b>230V</b>	<b>/</b>	<b>37,5</b>	<b>60</b>	<b>75</b>	<b>120</b>
<b>82V 8A DUAL PORT CHARGER</b>	<b>120V</b>	<b>1* BATERIA</b>	<b>37,5</b>	<b>40</b>	<b>50</b>	<b>80</b>
		<b>2+ BATERIA</b>	<b>50</b>	<b>80</b>	<b>100</b>	<b>160</b>
	<b>230V</b>	<b>1* BATERIA</b>	<b>37,5</b>	<b>40</b>	<b>50</b>	<b>60</b>
		<b>2+ BATERIA</b>	<b>37,5</b>	<b>60</b>	<b>75</b>	<b>120</b>

**BRUSH CUTTER COMPONENTS / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DE LA DES-  
BROZADORA / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DA ROÇADEIRA I**



**BRUSH CUTTER COMPONENTS / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DE LA  
DESBROZADORA / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DA ROÇADEIRA II**

**ENGLISH**

- 1. PROTECTION;**
- 2. TUBE;**
- 3. FRONT HANDLE**
- 4. BATTERY;**
- 5. THROTTLE;**
- 6. GEAR BOX;**
- 7. CUTTING BLADE;**

**ESPAÑOL**

- 1. PROTECCIÓN;**
- 2. TUBO;**
- 3. MANILLA**
- 4. BATERÍA;**
- 5. ACELERADOR;**
- 6. CAJA DE ENGRANAJE;**
- 7. LAMINA DE CORTE;**

**PORTUGUÊS**

- 1. SAIA DE PROTEÇÃO;**
- 2. TUBO;**
- 3. ALÇA;**
- 4. BATERIA;**
- 5. ACELERADOR;**
- 6. CAIXA DE ENGRENAGEM;**
- 7. LÂMINA DE CORTE;**

## CARE WHEN OPERATING YOUR BRUSH CUTTER / CUIDADO AL OPERAR SU DESBROZADORA / CUIDADOS AO OPERAR SUA ROÇADEIRA



1

**READ THE MANUAL CAREFULLY;**  
*LEA EL MANUAL CON ATENCIÓN;*  
*LEIA O MANUAL COM ATENÇÃO;*

**NEVER USE THIS EQUIPMENT WHEN YOU ARE TIRED, SLEEPY, ON THE EFFECT OF ALCOHOL, DRUGS OR OTHER SUBSTANCES;**  
*NUNCA UTILICE ESTE EQUIPO CUANDO ESTÉ CANSADO, SOMNOLIENTO, SOBRE EL EFECTO DE ALCOHOL, DROGAS U OTRAS SUSTANCIAS;*  
*NUNCA UTILIZE ESTE EQUIPAMENTO QUANDO ESTIVER CANSADO, SONOLENTO, SOBRE O EFEITO DE ÁLCOOL, DROGAS OU OUTRAS SUBSTÂNCIAS;*



2

**NEVER USE THE PRODUCT UNDER THE FOLLOWING CIRCUMSTANCES:**

- (A) WHEN THE TERRAIN IS SLIPPERY OR WHEN IT CANNOT MAINTAIN A STABLE AND SAFE POSITION;**
- (B) AT NIGHT OR WHEN YOU HAVE AN UNCLEAR VISIBILITY OF THE AREA WHERE THE EQUIPMENT WILL BE OPERATED;**
- (C) UNDER ADVERSE WEATHER CONDITIONS (RAIN, STORMS, STRONG WINDS);**

*NUNCA UTILICE EL PRODUCTO BAJO LAS SIGUIENTES CIRCUNSTANCIAS:*

- (A) CUANDO EL TERRENO SEA RESBALADIZO O CUANDO NO PUEDA MANTENER UNA POSICIÓN ESTABLE Y SEGURA;*
- (B) LA NOCHE O CUANDO TENGA UNA VISIBILIDAD NO CLARA DEL ÁREA DONDE SE OPERARÁ EL EQUIPO;*
- (C) BAJO CONDICIONES ADVERSAS DEL CLIMA (LLUVIA, TORMENTAS, FUERTES VIENTOS);*

*NUNCA UTILIZE O PRODUTO SOB AS SEGUINTES CIRCUNSTÂNCIAS:*

- (A) QUANDO O TERRENO FOR ESCORREGADIO OU QUANDO NÃO PUDER MANTER UMA POSIÇÃO ESTÁVEL E SEGURA;*
- (B) A NOITE OU QUANDO ESTIVER COM UMA VISIBILIDADE NÃO CLARA DA ÁREA ONDE SERÁ OPERADO O EQUIPAMENTO;*
- (C) SOB CONDIÇÕES ADVERSAS DO CLIMA (CHUVA, TEMPESTADES, FORTES VENTOS);*



3

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

**FOR YOUR SAFETY, DO NOT INSERT THE BATTERY BEFORE FULLY ASSEMBLING THE TOOL/ FOR YOUR SAFETY, DO NOT INSERT THE BATTERY BEFORE FULLY ASSEMBLING THE TOOL.**

*NUNCA UTILICES ACCESORIOS QUE NO ESTÉN RECOMENDADOS PARA ESTA MÁQUINA/ SI HAY PIEZAS DAÑADAS, NO UTILICE LA MÁQUINA/ POR SU SEGURIDAD, NO INSERTE LA BATERÍA HASTA ENSAMBLE LA HERRAMIENTA POR COMPLETO.*

*NUNCA USE ACESSÓRIOS QUE NÃO SEJAM RECOMENDADOS PARA ESTA MÁQUINA/ SE HOUVER PEÇAS DANIFICADAS, NÃO USE A MÁQUINA/ PARA SUA SEGURANÇA, NÃO INSIRA A BATERIA ANTES DE MONTAR A FERRAMENTA POR COMPLETO.*



## CARE WHEN OPERATING YOUR BRUSH CUTTER / CUIDADO AL OPERAR SU DESBROZADORA / CUIDADOS AO OPERAR SUA ROÇADEIRA II

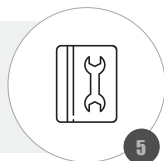


**WHEN USING THE PRODUCT, MAKE SURE THAT CHILDREN, UNAUTHORIZED PERSONS OR ANIMALS ARE AT A SAFE DISTANCE AT LEAST 15 METERS AWAY FROM THE EQUIPMENT;**  
*CUANDO UTILICE EL PRODUCTO, ANTES DE CONECTAR EL EQUIPO, ASEGÚRESE DE QUE LOS NIÑOS, LAS PERSONAS NO AUTORIZADAS O LOS ANIMALES ESTÉN A UNA DISTANCIA SEGURA DE AL MENOS 15 METROS;*

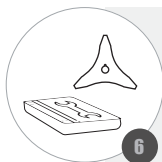
**QUANDO FOR UTILIZAR O PRODUTO, ANTES DE LIGAR O EQUIPAMENTO, CERTIFIQUE-SE QUE CRIANÇAS, PESSOAS NÃO AUTORIZADAS OU ANIMAIS ESTEJAM A UMA DISTÂNCIA SEGURA, NO MÍNIMO 15 METROS;**

4

**BE SURE TO KEEP THIS MANUAL ACCESSIBLE SO THAT YOU CAN CONSULT ANY DOUBTS;**  
*ASEGÚRESE DE MANTENER ESTE MANUAL DE FORMA ACCESIBLE, PARA QUE PUEDA SER CONSULTADO CUANDO EXISTAN DUDAS;*  
**CERTIFIQUE-SE DE MANTER ESTE MANUAL DE MODO ACESSÍVEL, PARA QUE CONSIGA CONSULTAR EM EVENTUAIS DÚVIDAS;**



5



**ALWAYS MAKE SURE TO INCLUDE THIS MANUAL WHEN SELLING, LENDING, OR TRANSFERRING OWNERSHIP OF THIS PRODUCT;**  
*ASEGÚRESE SIEMPRE DE INCLUIR ESTE MANUAL CUANDO VENDA, PRESTE, O TRANSFERIA LA PROPIEDAD DE ESTE PRODUCTO;*

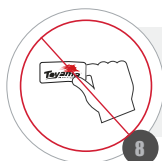
**CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE INCLUIR ESTE MANUAL QUANDO VENDER, EMPRESTAR, OU TRANSFERIR A PROPRIEDADE DESTE PRODUTO;**

6

**NEVER ALLOW CHILDREN OR USERS WHO ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS MANUAL TO USE THE EQUIPMENT;**  
*NUNCA PERMITA QUE NIÑOS O USUARIOS INCAPACES DE COMPRENDER LAS INSTRUCCIONES DADAS EN ESTE MANUAL UTILICEN EL EQUIPO;*  
**NUNCA PERMITA QUE CRIANÇAS OU USUÁRIOS INCAPAZES DE COMPREENDER AS INSTRUÇÕES DADAS NESTE MANUAL UTILIZEM O EQUIPAMENTO;**



7



**NEVER REMOVE THE DECALS THAT COME WITH THE PRODUCT;**  
*NUNCA RETIRE LAS CALCOMANÍAS QUE ACOMPAÑAN EL PRODUCTO;*  
**NUNCA REMOVA OS DECALQUES QUE ACOMPANHAM O PRODUTO;**

8

**NEVER REMODEL OR MODIFY THE PRODUCT. THESE ACTIONS RESULT IN LOSS OF WARRANTY;**  
*NO REMUEVE NI MODIFIQUE EL PRODUCTO. ESTAS ACCIONES ACARREAN LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA;*  
**NUNCA REMODELE OU FAÇA ADAPTAÇÕES NO PRODUTO. ESTAS AÇÕES ACARRETAM NA PERDA DA GARANTIA;**



9

**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**



**CARE WHEN OPERATING YOUR BRUSH CUTTER / CUIDADO AL OPERAR SU  
DESBROZADORA / CUIDADOS AO OPERAR SUA ROÇADEIRA III**



**ALWAYS KEEP NEAR THE NECESSARY TOOLS FOR PERIODIC CHECKS OR MAINTENANCE;**  
*MANTENGA SIEMPRE CERCA LAS HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA VERIFICACIONES O  
MANTENIMIENTO PERIÓDICO;*  
**MANTENHA SEMPRE PRÓXIMO AS FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA VERIFICAÇÕES OU  
MANUTENÇÕES PERIÓDICAS;**

**OPERATE WITH UPRIGHT POSTURE. MAINTAIN PROPER SUPPORT AND BALANCE AT ALL  
TIMES;**

*OPERAR CON POSTURA ERECTA. MANTENGA EL APOYO Y EL EQUILIBRIO ADECUADO EN  
TODO MOMENTO;*

**OPERAR COM POSTURA ERETA. MANTENHA O APOIO E O EQUILÍBRIO ADEQUADO EM  
TODOS OS MOMENTOS;**



**NEVER WEAR WIDE CLOTHING, SHORTS, SHORTS, OPEN SHOES, LOOSE HAIR, ETC.  
ALWAYS USE THE RECOMMENDED PROTECTIVE EQUIPMENT;**

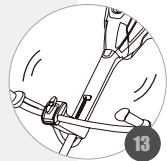
*NUNCA UTILICE VESTIMENTAS ANCHAS, PANTALONES CORTOS, BERMUDAS, ZAPATOS  
ABIERTOS, PELO SUELTO, ETC. UTILICE SIEMPRE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN RECO-  
MENDADOS;*

**NUNCA UTILIZE VESTIMENTAS LARGAS, CALÇÕES, BERMUDAS, SAPATOS ABERTOS, CA-  
BELO SOLTO, ETC. UTILIZE SEMPRE OS EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO RECOMENDADOS;**

**PAY ATTENTION TO WEAR AND OVERHEATING OF PARTS. IF THERE IS ANY ABNORMALITY  
OF THE MACHINE, STOP THE OPERATION IMMEDIATELY AND CHECK THE MACHINE WITH  
CARE. TAKE THE MACHINE TO AN AUTHORIZED DEALER IF NECESSARY. NEVER OPERATE  
A MACHINE THAT IS NOT IN GOOD WORKING ORDER;**

*PRESTE ATENCIÓN AL DESGASTE Y SOBRECALENTAMIENTO DE PIEZAS. SI HAY ALGUNA  
ANORMALIDAD DE LA MÁQUINA, DETENER LA OPERACIÓN INMEDIATAMENTE Y COM-  
PROBAR LA MÁQUINA CON CUIDADO. SI ES NECESARIO, LLEVE LA MÁQUINA A UN RE-  
PRESENTANTE AUTORIZADO. NUNCA UTILICE UNA MÁQUINA QUE NO ESTÉ EN BUENAS  
CONDICIONES DE USO;*

**PRESTE ATENÇÃO AO DESGASTE E SUPERAQUECIMENTO DE PEÇAS. SE HOVER QUALQUER  
ANORMALIDADE DA MÁQUINA, PARAR A OPERAÇÃO IMEDIATAMENTE E VERIFICAR A MÁ-  
QUINA COM CUIDADO. SE NECESSÁRIO, LEVE A MÁQUINA A UM REPRESENTANTE AUTO-  
RIZADO. NUNCA OPERAR UMA MÁQUINA QUE NÃO ESTEJA EM BOAS CONDIÇÕES DE USO;**

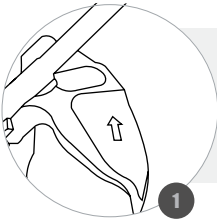


**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**

**MAKE SURE TO ASSEMBLE THE MACHINE CORRECTLY BEFORE USE.**

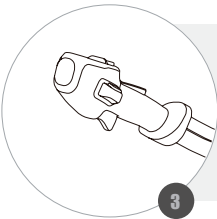
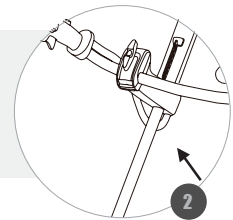
**ASEGÚRESE DE MONTAR LA MÁQUINA CORRECTAMENTE ANTES DE USARLA.  
CERTIFIQUE-SE DE QUE A MÁQUINA ESTÁ MONTADA CORRETAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO.**





**SAFETY GUARD - PREVENTS DEBRIS AND OBJECTS FROM BEING THROWN INTO THE OPERATOR DURING OPERATION;**  
**PROTECCIÓN - IMPIDE QUE DURANTE LA OPERACIÓN PUEDA SER ARROJADO DE TRITOS Y OBJETOS EN EL OPERADOR;**  
**SAIA DE PROTEÇÃO – IMPEDE QUE DURANTE A OPERAÇÃO POSSA SER ARREMESADO DETRITOS E OBJETOS NO OPERADOR;**

**TRANSMISSION TUBE - KEEP THE OPERATOR AT A SAFE DISTANCE FROM THE BLADE OR NYLON;**  
**TUBO DE TRANSMISIÓN - MANTIENE EL OPERADOR A UNA DISTANCIA SEGURA DE LA CUCHILLA O DE NYLON;**  
**TUBO DE TRANSMISSÃO – MANTÉM O OPERADOR A UMA DISTÂNCIA SEGURA DA LÂMINA OU NYLON;**



**SAFETY LOCK - PREVENTS INADVERTENT ACCELERATION OF THE BRUSH CUTTER. THE OPERATOR NEEDS TO PRESS THE LOCK TO RELEASE THE THROTTLE;**  
**CIERRE DE SEGURIDAD - IMPIDE LA ACELERACIÓN INVOLUNTARIA DE LA DESBROZADORA. EL OPERADOR NECESITA APRETAR LA TRABA PARA LIBERAR ACELERADOR;**  
**TRAVA DE SEGURANÇA - IMPEDE A ACELERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DA ROÇADEIRA. O OPERADOR NECESSITA APERTAR A TRAVA PARA LIBERADOR O ACELERADOR;**

**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**

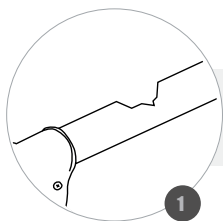
**FAILURE TO FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY/ IF PARTS ARE MISSING, DO NOT USE THE MACHINE/ IF PARTS ARE DAMAGED OR MISSING, CONTACT THE REPAIR CENTER.**

**EL NO SEGUIR TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR DESCARGA ELÉCTRICA, FUEGO Y/O LESIONES GRAVES/SI NO TIENE PIEZAS, NO USE LA MÁQUINA/SI HAY PIEZAS DAÑADAS O FALTAN, CONTACTE AL CENTRO DE REPARACIÓN.**

**NÃO SEGUIR TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PODERÁ DAR ORIGEM A CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES/ SE NÃO TIVER PEÇAS NÃO UTILIZE A MÁQUINA/ SE HOUVER PEÇAS DANIFICADAS OU EM FALTA, CONTACTE O CENTRO DE REPARAÇÃO.**

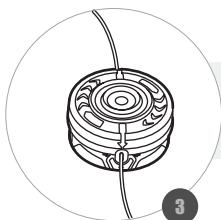


**INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO /  
INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO**



**CHECK FOR SIGNS OF MALFUNCTION;**  
*VERIFIQUE SI EXISTEN SEÑALES DE DAÑOS;*  
*VERIFIQUE SE EXISTEM SINAIS DE AVARIAS;*

**CHECK THE CORRECT FIT OF COVERS AND OTHER COMPONENTS;**  
*VERIFIQUE EL ENCAJE CORRECTO DE CARCAZAS Y TAPAS;*  
*VERIFIQUE O ENCAIXE CORRETO DE CARÇAÇAS E TAMPAS;*

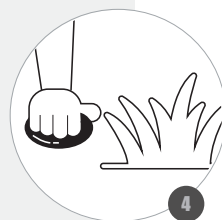


**CHECK THE CONDITIONS OF THE REEL;**  
*COMPRUEBE LAS CONDICIONES DE LO CARRETE;*  
*VERIFIQUE AS CONDIÇÕES DO CARRETEL;*

**CHECK THE CONDITION OF THE WORKPLACE TO AVOID ANY ACCIDENTS DUE TO HIDDEN OBSTACLES SUCH AS STUMPS, STONES, CANS OR BROKEN GLASS. IF THERE IS ANY OBSTACLE NEVER REMOVE IT USING THE BRUSH CUTTER;**

*VERIFIQUE EL ESTADO DEL LUGAR DE TRABAJO PARA EVITAR CUALQUIER ACCIDENTE DEBIDO A OBSTÁCULOS OCULTOS, COMO TOQUES, PIEDRAS, LATAS O CRISTALES ROTOS. SI HAY ALGÚN OBSTÁCULO, NUNCA LO EXTRAIGA UTILIZANDO LA CORTADORA;*

*VERIFIQUE O ESTADO DO LOCAL DE TRABALHO PARA EVITAR QUALQUER ACIDENTE DEVIDO A OBSTÁCULOS OCULTOS, TAIS COMO TOCOS, PEDRAS, LATAS OU VIDROS QUEBRADOS. SE HOUVER QUALQUER OBSTÁCULO NUNCA O REMOVA UTILIZANDO A ROÇADEIRA;*



**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**

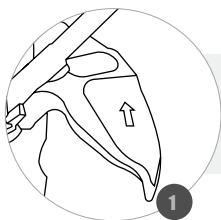
**AN UNBALANCED BLADE OR A WORN NYLON DISC GENERATE EXCESS VIBRATION IN ADDITION TO INCREASING CUTTING TIME.**

*UNA LÁMINA DESEQUILIBRADA O UN DISCO DE NYLON DESGASTADO GENERAN EXCESO DE VIBRACIÓN ADEMÁS DE AUMENTAR EL TIEMPO DE CORTE.*

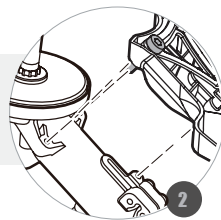
*UMA LÂMINA DESEQUILIBRADA OU UM DISCO DE NYLON DESGASTADO GERAM EXCESSO DE VIBRAÇÃO ALÉM DE AUMENTAR O TEMPO DE CORTE.*



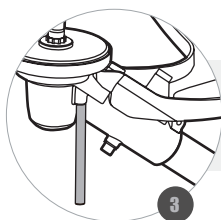
**INSTALLING THE PROTECTION SKIRT / INSTALANDO LA FALDA DE PROTECCION /  
INSTALANDO A SAIA DE PROTEÇÃO**



**TAKE THE PROTECTIVE SKIRT AND THE SCREWS;  
TOME LA PROTECCIÓN Y LOS TORNILLOS;  
PEGUE A SAIA DE PROTEÇÃO E OS PARAFUSOS;**



**ALIGN THE DRILLING OF THE SKIRT AND SHAFT;  
ALINEE LA PERFORACIÓN DE LA FALDA Y EL EJE;  
ALINHE A FURAÇÃO DA SAIA E EIXO;**



**SECURE THE SKIRT BY TIGHTENING THE BOLT;  
FIJE LA PROTECCIÓN APRETANDO LOS TORNILLOS;  
FIXE A SAIA APERTANDO OS PARAFUSOS;**

**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**

**NEVER OPERATE THE MACHINE WITHOUT THE PROTECTIVE SKIRT, THE SKIRT IS INTENDED TO PROTECT THE OPERATOR FROM THROWING OBJECTS THAT COULD CAUSE ACCIDENTS. / THE SKIRT HAS THE BLADE CUT WIRE, DO NOT REMOVE IT, THEREFORE OPERATE THE MACHINE WITH CUTTING WIRE HIGHER THAN SPECIFIED, THERE IS DAMAGE TO THE WIPER BLADE TRANSMISSION COMPONENTS / ALWAYS USE THE PROTECTIVE SKIRT WHEN INSTALLING THE CUTTING BLADE OR NYLON REELS**

*UNCA UTILICE LA MÁQUINA SIN LA FALDA DE PROTECCIÓN, LA FALDA TIENE LA FINALIDAD DE PROTEGER AL OPERADOR EN CUANTO AL LANZAMIENTO DE OBJETOS QUE PUEDAN CAUSAR ACCIDENTES / LA FALDA POSEE LA LÁMINA CORTA HILO, NO LA quite, PUES, OPERAR LA MÁQUINA CON HILO DE CORTE MAYOR QUE EL ESPECIFICADO, SE PRODUCEN DAÑOS EN LOS COMPONENTES DE TRANSMISIÓN DE LA CORTADORA / SIEMPRE UTILIZAR LA FALDA DE PROTECCIÓN CUANDO SE INSTALA LA CUCHILLA DE CORTE O LOS CARRETES DE NYLON.*

*UNCA OPERE A MÁQUINA SEM A SAIA DE PROTEÇÃO, A SAIA TEM A FINALIDADE DE PROTEGER O OPERADOR QUANTO AO LANÇAMENTO DE OBJETOS QUE POSSAM CAUSAR ACIDENTES / A SAIA POSSUI A LÂMINA CORTA FIO, NÃO A REMOVA, POIS, OPERAR A MÁQUINA COM FIO DE CORTE MAIOR QUE O ESPECIFICADO, OCORREM DANOS NOS COMPONENTES DE TRANSMISSÃO DA ROÇADEIRA / SEMPRE UTILIZAR A SAIA DE PROTEÇÃO QUANDO INSTALADO A LÂMINA DE CORTE OU CARRETÉS DE NYLON.*

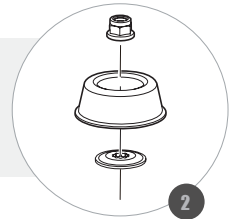


## INSTALLING THE REEL / INSTALANDO EL CARRETE / INSTALANDO O CARRETEL I

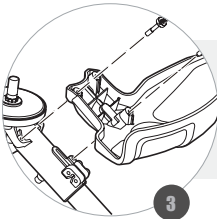


**USING A WRENCH, REMOVE THE LEFT NUT;**  
*CON AYUDA DE UNA LLAVE, RETIRE LA TUERCA IZQUIERDA;*  
*COM AUXÍLIO DE UMA CHAVE, REMOVA A PORCA ROSCA ESQUERDA;*

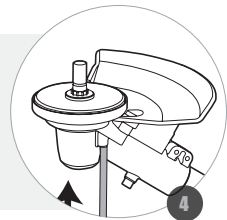
**REMOVE PRESSURE WASHER, THE LOWER AND UPPER FLANGES;**  
*QUITTE LA ARANDELA DE PRESIÓN Y LAS BRIDAS INFERIOR Y SUPERIOR;*  
*REMOVA A ARRUELA DE PRESSÃO E OS FLANGES INFERIOR E SUPERIOR;*



**ATTACH THE GUARD, ALIGN THE HOLES AND SECURE WITH THE SCREWS, TIGHTENING SECURELY WITH A WRENCH;**  
*ENGANCHE LA PROTECCIÓN, ALINEE LOS AGUJEROS Y FIJE CON LOS TORNILLOS,*  
*APRETANDO FIRMEMENTE CON AYUDA DE UNA LLAVE;*  
*ENCAIXE A PROTEÇÃO, ALINHE AS FURAÇÕES E FIJE COM OS PARAFUSOS,*  
*APERTANDO FIRMEMENTE COM AUXÍLIO DE UMA CHAVE;*



**REINSTALL THE UPPER FLANGE. SOME MODELS HAVE AN ADDITIONAL FLANGE, IN THIS CASE, PLACE THE FLANGE NEXT TO THE TOP FLANGE;**  
*VUELVA A COLOCAR LA BRIDA SUPERIOR. ALGUNOS MODELOS TIENEN UNA BRIDA ADICIONAL, EN ESTE CASO PÁSELO DESPUÉS DE LA BRIDA SUPERIOR.*  
*RECOLOQUE NOVAMENTE A FLANGE SUPERIOR. ALGUNS MODELOS POSSUEM FLANGE ADICIONAL, NESTE CASO COLOQUE-A EM SEGUIDA DO FLANGE SUPERIOR.*



**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**

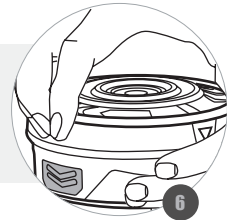


## INSTALLING THE REEL / INSTALANDO EL CARRETE / INSTALANDO O CARRETEL II



**LOCK THE SHAFT WITH THE ALLEN WRENCH, ATTACH THE SPOOL AND THREAD COUNTER-CLOCKWISE UNTIL LOCKING;**  
**CIERRE EL EJE CON LA LLAVE ALLEN, ENCAJE EL CARRETE Y ROSQUE EN SENTIDO ANTIHORARIO, HASTA EL BLOQUEO;**  
**TRAVE O EIXO COM A CHAVE ALLEN, ENCAIXE O CARRETEL E ROSQUEIE EM SENTIDO ANTI-HORÁRIO, ATÉ O TRAVAMENTO;**

**REMOVE THE RUBBER CAP OVER THE BLADE LOCATED IN THE PROTECTION;**  
**QUITE LA CAPA DE GOMA SOBRE LA LÁMINA SITUADA EN LA PROTECCIÓN;**  
**REMOVA A CAPA DE BORRACHA SOBRE A LÂMINA LOCALIZADA NA SAIA DE PROTEÇÃO;**



**BY PRESSING THE SPOOL BUTTON, ADJUST THE CUTTING WIRE TO THE BLADE;**  
**PRESIONANDO EL BOTÓN DEL CARRETE, AJUSTE EL HILO DE CORTE HASTA LA LÁMINA;**  
**APERTANDO O BOTÃO DO CARRETEL, AJUSTE O FIO DE CORTE ATÉ A LÂMINA;**

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

**USE NYLON MONOFILAMENT 2.5mm / NEVER USE WIRE LINE REINFORCED WITH WIRE.**

**UTILICE SÓLO EL HILO DE NYLON MONOFILAMENTO DE 2,5mm DE DIÁMETRO / NUNCA UTILIZE HILO REFORZADA CON ALAMBRE.**

**RECOMENDA-SE A UTILIZAÇÃO DO NYLON MONOFILAMENTO DE 2,5mm DE DIÂMETRO / NUNCA UTILIZE FIO DE ARAME.**



**CHANGING THE REEL NYLON WIRE / CAMBIANDO EL HILO DE NYLON / TROCANDO O FIO DE NYLON DO CARRETEL**



**REMOVE ANY LEFTOVER CUTTING LINE FROM THE TRIMMER HEAD. PUSH AND TURN THE SPOOL COVER. ENSURE THAT THE SLOT ON THE SPOOL COVER ALIGNS WITH THE LINE EXIT HOLE ON THE TRIMMER HEAD.**

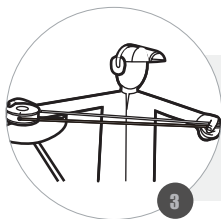
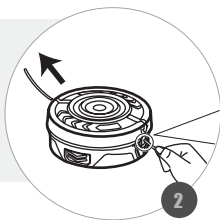
**RETIRE EL HILO DE CORTE SOBRANTE DEL CABEZAL DE CORTE. PRESIONE Y GIRE LA TAPA DEL CARRETE. ASEGÚRESE DE QUE LA RANURA DE LA TAPA DEL CARRETE ESTÉ ALINEADA CON EL ORIFICIO DE SALIDA DEL HILO EN EL CABEZAL DE CORTE.**

**REMOVA QUALQUER SOBRA DE LINHA DE CORTE DO CABEÇOTE DO APARADOR. EMPURRE E GIRE A TAMPA DO CARRETEL. CERTIFIQUE-SE DE QUE A FENDA NA TAMPA DO CARRETEL ESTEJA ALINHADA COM O ORIFÍCIO DE SAÍDA DA LINHA NO CABEÇOTE**

**FEED THE CUTTING LINE THROUGH THE HOLE AND PUSH IT UNTIL IT EXITS THE OPPOSITE HOLE.**

**PASE LA LÍNEA DE CORTE A TRAVÉS DEL ORIFICIO Y EMPÚJELA HASTA QUE SALGA POR EL ORIFICIO OPUESTO.**

**PASSE A LINHA DE CORTE PELO FURO E EMPURRE-A ATÉ QUE ELA SAIA PELO FURO OPOSTO.**



**PULL THE CUTTING LINE THROUGH UNTIL THERE IS AN EQUAL AMOUNT OF CUTTING LINE ON EACH SIDE.**

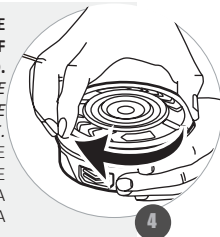
**TIRE DE LA LÍNEA DE CORTE HASTA QUE HAYA UNA CANTIDAD IGUAL DE LÍNEA DE CORTE EN CADA LADO.**

**PUXE A LINHA DE CORTE ATÉ QUE HAJA UMA QUANTIDADE IGUAL DE LINHA DE CORTE EM CADA LADO.**

**TURN THE SPOOL COVER CLOCKWISE TO WIND THE CUTTING LINE INTO THE TRIMMER HEAD. KEEP APPROXIMATELY 5" OF CUTTING LINE ABOVE OUT OF EACH SIDE OF THE TRIMMER HEAD.**

**GIRE LA TAPA DEL CARRETE EN SENTIDO HORARIO PARA ENROLLAR EL HILO DE CORTE EN EL CABEZAL DE CORTE. MANTENGA APROXIMADAMENTE 12,7 CM DE HILO DE CORTE FUERA DE CADA LADO DEL CABEZAL DE CORTE.**

**GIRE A TAMPA DO CARRETEL NO SENTIDO HORÁRIO PARA ENROLAR A LINHA DE CORTE NA CABEÇA DO APARADOR. MANTENHA APROXIMADAMENTE 12,7 CM DE LINHA DE CORTE ACIMA DE CADA LADO DA CABEÇA**



**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**

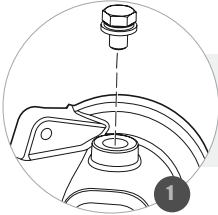
**DO NOT USE MORE THAN 10.3 M OF 2.4 MM CUTTING LINE AT A TIME**

**NO UTILICE MÁS DE 10,3 M DE LÍNEA DE CORTE DE 2,4 MM A LA VEZ.**

**NÃO UTILIZE MAIS DE 10,3 M DE LINHA DE CORTE DE 2,4 MM POR VEZ**

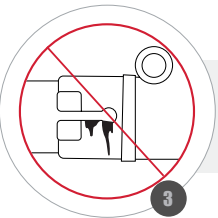
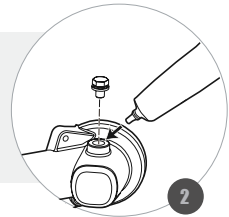


**PUTTING GREASE IN THE TRANSMISSION BOX / ENGRAZANDO LA CAJA DE TRANSMISIÓN / ENGRAXANDO A CAIXA DE TRANSMISSÃO**



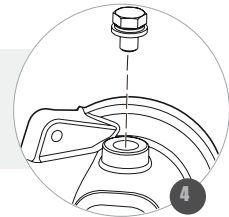
**WITH THE HELP OF A WRENCH REMOVE THE SCREWS;**  
*CON AYUDA DE UNA LLAVE EXTRAIGA LOS TORNILLOS;*  
*COM AUXÍLIO DE UMA CHAVE REMOVA OS PARAFUSOS;*

**PUT GREASE INTO THE TRANSMISSION HOLE UNTIL THE GREASE IS VISIBLE IN THE UPPER HOLE;**  
*COLOQUE GRASA EN EL ORIFICIO DE LA TRANSMISIÓN HASTA QUE LA GRASA SEA VISIBLE EN EL ORIFICIO SUPERIOR;*  
*COLOQUE GRAXA NO ORIFÍCIO DA TRANSMISSÃO ATÉ QUE O GRAXA SEJA VISÍVEL NO ORIFÍCIO SUPERIOR;*



**NEVER PUT GREASE SO THAT IT EXCEEDS THE UPPER HOLE;**  
*NUNCA COLOQUE GRASA DE FORMA QUE EXCEDA EL ORIFICIO SUPERIOR;*  
*NUNCA COLOQUE GRAXA DE FORMA QUE EXCEDA O ORIFÍCIO SUPERIOR;*

**REINSTALL THE SCREWS;**  
*VUELVA A COLOCAR LOS TORNILLOS;*  
*RECOLOQUE OS PARAFUSOS;*



**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**

**REFER TO TOYAMA LUBRICANT LINE / GREASE EVERY 25 HOURS OF USE / NEVER OPERATE THE EQUIPMENT WITHOUT GREASE, IRREVERSIBLE DAMAGE TO THE EQUIPMENT.**

*CONSULTE LA LÍNEA DE LUBRICANTES TOYAMA / COLOQUE GRASA CADA 25 HORAS DE USO / NUNCA OPERE EL EQUIPO SIN GRASA, PUEDEN PRODUCIRSE DAÑOS IRREVERSIBLES AL EQUIPO.*

*CONSULTE A LINHA DE LUBRIFICANTES TOYAMA / COLOQUE GRAXA A CADA 25 HORAS DE USO / NUNCA OPERE O EQUIPAMENTO SEM GRAXA, PODEM OCORRER DANOS IRREVERSÍVEIS AO EQUIPAMENTO.*

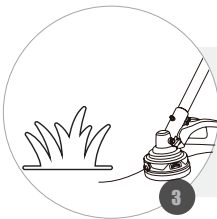


**CUTTING WITH THE NYLON REEL / CORTANDO CON EL CARRETE DE NYLON /  
CORTANDO COM O CARRETEL DE NYLON I**



**PREPARE THE MACHINE CAREFULLY AND MAKE SURE THAT THE CUTTING AREA IS CLEAR OF OBJECTS AND OBSTACLES;**  
*PREPARE LA MÁQUINA CON CUIDADO Y ASEGÚRESE DE QUE EL ÁREA DE CORTE ESTÁ LIBRE DE OBJETOS Y OBSTÁCULOS;*  
**PREPARE A MÁQUINA COM CUIDADO E CERTIFIQUE-SE QUE A ÁREA DE CORTE ESTÁ LIVRE DE OBJETOS E OBSTÁCULOS;**

**ALWAYS START CUTTING WITH THE ENGINE RUNNING FAST;**  
*COMIENCE SIEMPRE EL CORTE CON EL MOTOR EN ROTACIÓN ALTA;*  
**SEMPRE INICIE O CORTE COM O MOTOR EM ROTAÇÃO ALTA;**



**TILT THE NYLON REEL SLOWLY SO OBJECTS ARE THROWN TO THE OPPOSITE SIDE OF THE OPERATOR;**  
*INCLINE EL CARRETE LENTAMENTE, DE FORMA QUE LOS OBJETOS SEAN ARROJADOS AL LADO OPUESTO DEL OPERADOR;*  
**INCLINE O CARRETEL LENTAMENTE, DE FORMA QUE OS OBJETOS SEJAM LANÇADOS AO LADO OPOSTO DO OPERADOR;**

**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**

**DO NOT USE THE BLADE TO SKID OR TRIM BEDS / BE VERY CAREFUL WHEN OPERATING OVER OPEN AREAS AND WITH GRAVEL, BECAUSE THE NYLON WIRE CAN THROW SMALL STONES WITH SPEED / SAFETY NETS MUST BE USED TO AVOID THE RISK OF ACCIDENTS.**

*NO UTILICE LA CUCHILLA PARA ROZAR O RECORTAR EN ESQUINAS / TENGA MUCHO CUIDADO AL OPERAR SOBRE ÁREA ABIERTA Y CON GRAVA, PORQUE EL HILO DE NYLON PUEDE LANZAR PEQUEÑAS PIEDRAS CON VELOCIDAD / REDES DE PROTECCIÓN DEBEN SER USADAS PARA EVITAR EL RIESGO DE ACCIDENTES.*

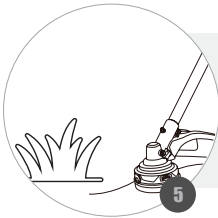
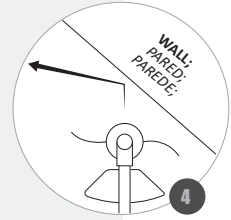
**NÃO USE A LÂMINA PARA ROÇAR OU APARAR CANTEIROS / TENHA MUITO CUIDADO AO OPERAR SOBRE ÁREA ABERTAS E COM CASCALHO, PORQUE O FIO DE NYLON PODE JOGAR PEQUENAS PEDRAS COM VELOCIDADE / REDES DE PROTEÇÃO DEVEM SER USADAS PARA EVITAR O RISCO DE ACIDENTES.**



## CUTTING WITH THE NYLON REEL / CORTANDO CON EL CARRETE DE NYLON / CORTANDO COM O CARRETEL DE NYLON II

IF THE CUT IS NEAR A BARRIER SUCH AS FENCE, WALL OR TREE, POSITION AT AN ANGLE WHERE ALL DEBRIS WILL FLY AWAY FROM THE OPERATOR. MOVE THE WIRE SLOWLY UNTIL THE GRASS IS CUT. IF THE CUT COMES CLOSE TO WIRE OR WALL, BE CAREFUL TO CUT ONLY UP TO THE WIRE, WHEN YOU ADVANCE TOO FAR THE LINE WILL BREAK AROUND THE WIRE;

SI EL CORTE ESTÁ CERCA DE UNA BARRERA TAL COMO CERCA, PARED O ÁRBOL, COLOCAR EN UN ÁNGULO EN EL QUE TODOS LOS DETRITOS VAYAN LEJOS DEL OPERADOR. MOVER EL HILO LENTAMENTE, HASTA QUE LA SE CORTE. SI EL CORTE LLEGA CERCA DE ALAMBRE O MURO, TENGA CUIDADO DE CORTAR SÓLO HASTA EL HILO, AL AVANZAR DEMASIADO LA LÍNEA SE ROMPERÁ ALREDEDOR DEL HILO; SE O CORTE É PRÓXIMO DE UMA BARREIRA TAL COMO CERCA, PAREDE OU ÁRVORE, POSICIONAR EM UM ÂNGULO EM QUE TODOS OS DETRITOS VOEM PARA LONGE DO OPERADOR. MOVER O FIO LENTAMENTE, ATÉ QUE A GRAMA SEJA CORTADA. SE O CORTE CHEGAR PRÓXIMO DE ARAME OU MURO, TENHA CUIDADO PARA CORTAR APENAS ATÉ O FIO, AO AVANÇAR DEMAIS A LINHA SE ROMPERÁ EM TORNO DO FIO;



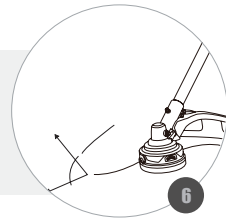
THE TRIMMING PROCESS CAN BE DONE TO CUT LEAVES, STEMS ONE AT A TIME. POSITION THE SPOOL ON THE BOTTOM OF THE PLANTS;

EL PROCESO DE RECORTE SE PUEDE HACER PARA CORTAR HOJAS, TALLOS UNO A LA VEZ. COLOQUE EL CARRETE EN LA PARTE INFERIOR DE LAS PLANTAS; O PROCESSO DE APARAR PODE SER FEITO PARA CORTAR FOLHAS, CAULES UM DE CADA VEZ. POSICIONE O CARRETEL NA PARTE INFERIOR DAS PLANTAS;

THE EQUIPMENT REMOVES ALL UNDESIRABLE VEGETATION. HOLD THE REEL ABOVE THE FLOOR AND TILT IT;

ESTA MÁQUINA QUITA TODA LA VEGETACIÓN INDESEABLE. MANTENGA EL CARRETE ENCIMA DEL SUELO E INCLÍNELO;

A TÉCNICA DE ROÇAGEM REMOVE TODA A VEGETAÇÃO INDESEJADA. MANTENHA O CARRETEL ACIMA DO CHÃO E INCLINE-O;



### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

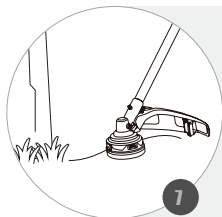
BE CAREFUL WHEN OPERATING IN AREAS WHERE THERE ARE WIRE FENCES. USE PROTECTIVE EQUIPMENT INDIVIDUAL. ALWAYS OPERATE IN PLACES WHERE YOU HAVE FULL VIEW OF THE CUTTING AREA, DO NOT CUT WITHOUT CLEAR VISION.

CUIDADO AL OPERAR EN ÁREAS DONDE HAY CERCAS DE ALAMBRE. UTILICE EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL. SIEMPRE OPERE EN LUGARES DONDE TENGA TOTAL VISIÓN DEL ÁREA DE CORTE, NO CORTE SIN VISIÓN CLARA

CUIDADO AO OPERAR EM ÁREAS ONDE HÁ CERCAS DE ARAME. USE EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL. SEMPRE OPERE EM LOCAIS ONDE POSSUI TOTAL VISÃO DA ÁREA DE CORTE, NÃO CORTE SEM VISÃO CLARA.



## CUTTING WITH THE NYLON REEL / CORTANDO CON EL CARRETE DE NYLON / CORTANDO COM O CARRETEL DE NYLON III

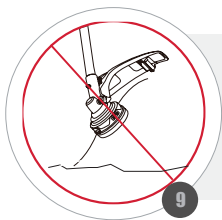


**LET THE END OF THE NYLON REACH THE GROUND AROUND TREES, POLES, STATUES, AND SIMILAR OBJECTS. NOTE: THIS TECHNIQUE INCREASES NYLON ROPE WEAR;**

**DEJE QUE EL EXTREMO DEL NYLON ALCANCE EL SUELO ALREDEDOR DE ÁRBOLES, POSTES, ESTATUAS Y OBJETOS SIMILARES. NOTA: ESTA TÉCNICA AUMENTA EL DESGASTE DE LA CUERDA DE NYLON;**

**DEIXE QUE A EXTREMIDADE DO NYLON ATINJA O CHÃO EM TORNO DE ÁRVORES, POSTES, ESTÁTUAS E OBJETOS SIMILARES. OBSERVAÇÃO: ESSA TÉCNICA AUMENTA O DESGASTE DO FIO DE NYLON;**

**THE REEL IS IDEAL FOR MOWING HARD-TO-REACH GRASS, KEEP NYLON PARALLEL TO THE GROUND WHEN CUTTING;**  
**EL CARRETE ES IDEAL PARA CORTAR HIERBA DE DIFÍCIL ACCESO, MANTENGA EL NYLON PARALELO AL SUELO CUANDO CORTE;**  
**O CARRETEL É IDEAL PARA CORTAR GRAMA DE DIFÍCIL ACESSO, MANTENHA O NYLON PARALELO AO CHÃO QUANDO CORTAR;**



**AVOID PRESSING THE REEL AGAINST THE GROUND, THIS CAN RUIN THE LAWN AND DAMAGE THE TOOL;**

**EVITE PRESIONAR EL CARRETE CONTRA EL SUELO, ESTO PUEDE ARRUIRAR EL CÉSPED Y DAÑAR LA HERRAMIENTA;**

**EVITE PRESSIONAR O CARRETEL CONTRA O CHÃO, ISSO PODE ARRUIRAR O GRAMADO E DANIFICAR A FERRAMENTA;**

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

**BE CAREFUL WHEN OPERATING IN AREAS WHERE THERE ARE WIRE FENCES. USE PROTECTIVE EQUIPMENT INDIVIDUAL. ALWAYS OPERATE IN PLACES WHERE YOU HAVE FULL VIEW OF THE CUTTING AREA, DO NOT CUT WITHOUT CLEAR VISION.**

**CUIDADO AL OPERAR EN ÁREAS DONDE HAY CERCAS DE ALAMBRE. UTILICE EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL. SIEMPRE OPERE EN LUGARES DONDE TENGA TOTAL VISIÓN DEL ÁREA DE CORTE, NO CORTE SIN VISIÓN CLARA**

**CUIDADO AO OPERAR EM ÁREAS ONDE HÁ CERCAS DE ARAME. USE EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL. SEMPRE OPERE EM LOCAIS ONDE POSSUI TOTAL VISÃO DA ÁREA DE CORTE, NÃO CORTE SEM VISÃO CLARA.**



## INSTALLING THE BATTERY/ *INSTALACIÓN DE LA BATERÍA* / INSTALANDO A BATERIA

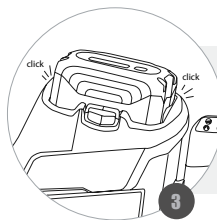


**ALIGN THE RAISED RIBS ON THE BATTERY WITH THE GROOVES IN THE BATTERY COMPARTMENT.**

*ALINEE LAS NERVADURAS QUE SOBRESALEN DE LA BATERÍA CON LAS RANURAS DEL COMPARTIMENTO DE LA BATERÍA.*

*ALINHE AS NERVURAS SALIENTES DA BATERIA COM AS RANHURAS NO COMPARTIMENTO DA BATERIA.*

**PRESS THE BATTERY INTO THE BATTERY COMPARTMENT UNTIL IT LOCKS INTO PLACE.**  
*PRESIONE LA BATERÍA EN SU COMPARTIMENTO, HASTA QUE QUEDE FIJADO EN SU LUGAR.*  
*PRESSIONE A BATERIA PARA O RESPETIVO COMPARTIMENTO, ATÉ FICAR FIXADA NO LUGAR.*



**WHEN YOU HEAR A CLICK, IT MEANS THE BATTERY IS INSTALLED**  
*CUANDO ESCUCHE UN CLIC, SIGNIFICA QUE LA BATERÍA ESTÁ INSTALADO*  
*QUANDO OUVIR UM CLIQUE, SIGNIFICA QUE A BATERIA ESTÁ INSTALADA*

### WARNING / *ATENCIÓN* / *ATENÇÃO*

**IF THE BATTERY OR CHARGER IS DAMAGED, REPLACE IT./ STOP THE MACHINE AND WAIT FOR THE ENGINE TO STOP COMPLETELY BEFORE INSTALLING OR REMOVING THE BATTERY/ WHEN FINISHING WORK OR WHEN REMOVING THE BATTERY FROM THE MACHINE, PRESS AND HOLD THE BATTERY RELEASE BUTTON BEFORE ATTEMPTING TO REMOVE IT.**

*SI LA BATERÍA O EL CARGADOR ESTÁN DAÑADOS, REEMPLÁCELOS/ DETENGA LA MÁQUINA Y ESPERE A QUE EL MOTOR SE DETENGA POR COMPLETO ANTES DE INSTALAR O QUITAR LA BATERÍA/ AL TERMINAR EL TRABAJO O AL QUITAR LA BATERÍA DE LA MÁQUINA, MANTENGA PRESIONADO EL BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA BATERÍA ANTES DE INTENTAR QUITARLA.*

*SE A BATERIA OU CARREGADOR ESTIVER DANIFICADO, PROCEDA À SUA SUBSTITUIÇÃO/ PARE A MÁQUINA E ESPERE QUE O MOTOR PARE POR COMPLETO ANTES DE INSTALAR OU RETIRAR A BATERIA/ QUANDO FINALIZAR O TRABALHO OU QUANDO FOR RETIRAR A BATERIA DA MÁQUINA, PRESSIONE E SEGRE O BOTÃO DE LIBERAÇÃO DA BATERIA ANTES DE TENTAR RETIRAR.*



**STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO**

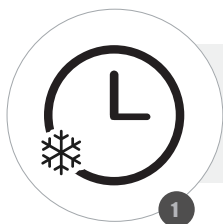
**WITH A DAMP CLOTH, IN NON-FLAMMABLE SOLUBLE, CLEAN THE BRUSH CUTTER COMPLETELY;**  
*CON UN PAÑO HÚMEDO, EN SOLUBLE NO INFLAMABLE, LIMPIE COMPLETAMENTE LA DESBROZADORA;*  
**COM UM PANO ÚMIDO, EM SOLÚVEL NÃO INFLAMÁVEL, LIMPE A ROÇADEIRA POR COMPLETO;**



**COVER THE ENGINE AND STORE IT IN A DRY AND VENTILATED PLACE;**  
*CUBRA EL MOTOR Y LO ALMACENE EN UN LUGAR SECO Y VENTILADO;*  
**CUBRA O PRODUTO E O ARMAZENE EM LOCAL SECO E VENTILADO;**

**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**

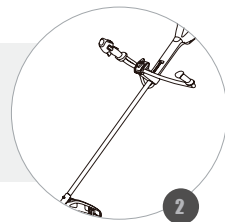




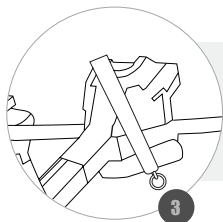
**IF THE ENGINE WAS RUNNING, WAIT AT LEAST 15 MINUTES FOR COOLING;**  
*SI EL MOTOR ESTABA FUNCIONANDO, ESPERÉ AL MENOS 15 MINUTOS HASTA QUE SE ENFRÍE;*  
CASO O MOTOR ESTEJA EM OPERAÇÃO, AGUARDE AO MENOS 15 MINUTOS ATÉ ESFRIAR;

1

**ALLOCATE IT LEVEL;**  
*ALÉJELO DE FORMA NIVELADA;*  
ALOQUE-O DE FORMA NIVELADA;



2



**SECURELY FASTEN IT TO PREVENT DAMAGE;**  
*SUETE DE FORMA CORRECTA PARA EVITAR AVERÍAS;*  
PRENDA-O DE FORMA CORRETA DE FORMA A EVITAR AVARIAS;

3

**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**



## WARRANTY TERM

This product is guaranteed against defects in material and workmanship for a legal period of three (3) months from the date of issue of the respective Sales Invoice. We undertake to repair or replace, within the period mentioned, free of charge, parts that are recognized by the Technical Department as defective, upon approval of the Warranty Request.

TOYAMA DO BRASIL MAQUINAS LTDA., trusting in the quality of its equipment, will extend the warranty for an additional 90 (ninety) days, in addition to the legal term described above, if the equipment(s) is/are used for domestic use.

This warranty is limited and non-transferable, valid only for the first purchaser and covers only the product, all damages and losses resulting from misuse of the equipment are excluded. Any freight/insurance and other costs will be borne by the buyer.

The following shall be excluded from the guarantee:

- Defects caused by use not in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual; accidents (falling, fire, etc.); use of non-original parts and repairs and / or maintenance carried out by unauthorized workshops and / or technicians.
- Spare parts and natural maintenance such as spark plugs, lubricants, filters, fuel cap, starting cord, handles, seals, gaskets, safety devices and similar items.
- Parts that suffer from natural wear and tear due to friction such as piston, cylinder, piston rings, bearings, pins, rollers, connecting rod, crankshaft, springs, bushings, rotor and mechanical seals.
- Violated products.
- Products whose Certificate of Warranty is incorrectly filled in and / or without the Sales Invoice number.

**NOTE:** A breakdown during the warranty period does not entitle the buyer to stop payment, or discounts.

**IMPORTANT:** Keep the Sales Invoice, the Product Warranty Certificate and present them when you need technical assistance.

**ATTENTION:** Read the owner's instruction manual and all warnings of danger and attention before operating the equipment.



## TERMINO DE GARANTIA

*Este producto está garantizado contra defectos de material y fabricación por un periodo legal de 3 (tres) meses a partir de la fecha de emisión de la factura de venta. Nos comprometemos a reparar y/o cambiar, dentro del plazo mencionado, gratuitamente, piezas que sean reconocidas por el Departamento Técnico como defectuosas, mediante la aprobación de la solicitud de garantía.*

*TOYAMA DO BRASIL MAQUINAS LTDA., confiando en la calidad de sus equipos, extenderá la garantía por otros 90 (noventa) días, más allá del periodo legal descrito anteriormente, si el(los) equipo(s) se utiliza(n) para uso doméstico.*

*Esta garantía es limitada e intransferible, valida solamente para el primer comprador y cubre únicamente el producto, quedan excluidos todos los daños y perjuicios derivados del mal uso del equipamiento. Los eventuales gastos de flete/seguro y otros correrán por cuenta del comprador.*

*Quedan excluidos de la garantía:*

- *Defectos provocados por uso en desacuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario; accidentes (caída, fuego, etc.); utilización de piezas no originales o reparos y/o mantenimientos realizados por talleres y/o técnicos no autorizados.*
- *Piezas de reposición y mantenimiento natural como, bujías, lubricantes, filtros, tapa de combustible, cuerda de arranque, conjunto de arranque, manubrios, retenedores, juntas, barras, coreas, lanzas, picos, pistolas, anillos o-ring, empaques, turbinas(ventilador), dispositivos de seguridad y ítems similares.*
- *Piezas que sufren de desgaste natural con el uso debido a la fricción, como, pistón, cilindro, anillos del pistón, mancales, pinos, rodillos, biela, cigüeñal, válvula, muelles, tochos, cojinetes, tubos, engranajes(piñón) y embrague.*
- *Productos violados.*
- *Productos cuyo certificado de garantía este llenado de manera incorrecta y/o sin el número de la Factura de compra.*

*NOTA: Una avería durante el periodo de garantía no le da el derecho al comprador de interrumpir el pago, y/o descuentos.*

*IMPORTANTE: Guarde este manual y este certificado en un local seguro, preséntelo cuando necesite de asistencia técnica, en conjunto con el Certificado de Garantía y Factura de compra.*

*ATENCION: Lea este manual de instrucciones del propietario y todos los avisos de peligro y atención antes de operar el equipamiento*



## TERMO DE GARANTIA

Este produto é garantido contra defeitos de material e de fabricação pelo período legal de 3 (três) meses a contar da data de emissão da respectiva Nota Fiscal de Venda. Comprometemo-nos a reparar ou substituir, dentro do prazo citado, gratuitamente, peças que sejam reconhecidas pelo Departamento Técnico como defeituosas, mediante aprovação da Solicitação de Garantia.

A TOYAMA DO BRASIL MAQUINAS LTDA., por confiar na qualidade de seus equipamentos, estenderá a garantia por mais 90 (noventa) dias, além do prazo legal acima descrito, caso o(s) equipamento(s) seja(m) utilizado(s) para uso doméstico.

A presente garantia limitada é intransferível, válida somente para o primeiro comprador e cobre unicamente o produto, ficando excluídos quaisquer eventuais danos e prejuízos decorrentes de aplicação do equipamento. Eventuais despesas como frete e/ou seguro entre o domicílio e a Assistência Técnica correrão por conta do comprador.

Ficam excluídos da garantia:

- Defeitos provocados por uso em desacordo com as instruções contidas no Manual do Proprietário; acidentes (queda, fogo, etc.); utilização de peças não originais e consertos e/ou manutenção realizados por oficinas e/ou técnicos não autorizados.
- Peças de reposição e manutenção natural, como velas, lubrificantes, filtros, tampa de combustível, cordão da partida, manípulos, retentores, juntas, dispositivos de segurança e itens similares.
- Peças que sofrem desgaste natural com o uso, devido ao atrito, como pistão, cilindro, anéis de pistão, mancais, pinos, roletes, biela, virabrequim, molas, buchas, rotor e selos mecânicos.
- Produtos violados.
- Produtos cujo Certificado de Garantia esteja preenchido de forma incorreta e/ou sem o número da Nota Fiscal de Venda.

NOTA: Uma avaria durante o período de garantia não dá o direito ao comprador de interromper o pagamento, ou a descontos.

IMPORTANTE: Guarde a Nota Fiscal de Venda, O Certificado de Garantia do produto e apresente-os quando necessitar de assistência técnica.

ATENÇÃO: Leia o Manual de Instruções do proprietário e todos os avisos de perigo e atenção antes de operar o equipamento.





